



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 15.11.2007
KOM(2007) 709 lopullinen

2007/0243 (COD)

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS

tietokonepohjaisia paikanvarausjärjestelmiä koskevista käytäntesäännöistä

(komission esittämä)

{SEK(2007)1496}

{SEK(2007)1497}

PERUSTELUT

1. EHDOTUKSEN TAUSTA

- **Ehdotuksen perustelut ja tavoitteet**

Tietokonepohjaisia paikanvarausjärjestelmiä (TPJ:iä) koskevat käytännesäännöt vahvistettiin asetuksella (ETY) N:o 2299/89 vuonna 1989. Tuolloin valtaosa lentoyhtiöiden varauksista tehtiin tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien avulla, joista useimmat olivat lentoyhtiöiden omistuksessa ja määräysvallassa. Merkittävät markkinamuutokset, kuten vaihtoehtoisten varauskanavien yleistyminen, ovat kuitenkin johtaneet siihen, että käytännesäännöt sopivat yhä huonommin nykyiseen markkinatilanteeseen: itse asiassa ne haittaavat kilpailua ja kasvattavat tarpeettomasti jakelukustannuksia.

Ehdotuksen tavoitteena on yksinkertaistaa käytännesääntöjä merkittävästi, vahvistaa kilpailua TPJ-toimittajien välillä ja säilyttää samalla perusluonteiset suojatoimet mahdollisia kilpailullisia väärinkäytöksiä vastaan erityisesti sellaisissa tapauksissa, joissa TPJ:illä ja lentoyhtiöillä on läheiset suhteet toisiinsa. Ehdotuksella pyritään myös varmistamaan puolueettomien tietojen tarjoaminen kuluttajille.

- **Yleinen tausta**

Tietokonepohjaiset paikanvarausjärjestelmät tarjoavat asiakkaille ajantasaista tietoa lentoliikennepalvelujen saatavuudesta ja kuljetusmaksuista. Niiden avulla sekä tavanomaisesti että pelkästään Internetissä toimivat matkatoimistot voivat tehdä varauksia suoraan asiakkaidensa puolesta ja vahvistaa ne välittömästi.

Tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien käyttöä koskevat käytännesäännöt (jäljempänä ”käytännesäännöt”) vahvistettiin ensimmäisen kerran asetuksella (ETY) N:o 2299/89 vuonna 1989. Tuolloin valtaosa lentoyhtiöiden varauksista tehtiin TPJ:ien avulla. Käytännössä kuluttajat saattoivat käyttää lentomatkoja tilatessaan ainoastaan yhtä tieto- ja jakelukanavaa, joka muodostui TPJ:istä ja matkatoimistoista. Lisäksi useimmat järjestelmät olivat lentoyhtiöiden omistuksessa ja määräysvallassa. Nämä seikat aiheuttivat yhdessä kilpailullisten väärinkäytösten riskejä, joita vastaan yleiset kilpailusäännöt eivät riittäneet, vaan niitä varten tarvittiin erityiset käytännesäännöt. Sääntöjen tarkoituksena oli lisätä avoimuutta ja estää syrjivät käytänteet järjestelmätoimittajien ja erityisesti sellaisten lentoyhtiöiden taholta, jotka ovat TPJ:ien emoyhtiöitä. Säännöissä edellytettiin, että järjestelmätoimittajat käsittelevät kaikkia lentoyhtiöitä ja matkatoimistoja tasapuolisesti ja että TPJ:n emoyhtiöt eivät suosi omaa järjestelmäänsä muiden järjestelmien kustannuksella.

Käytännesääntöjen on todettu ehkäisevän tehokkaasti markkinavoiman väärinkäyttöä, mutta toisaalta niillä on myös tahattomia seurauksia, koska ne vastaavat yhä huonommin muuttuvia markkinaolosuhteita. Ensinnäkin monet lentoyhtiöt ovat luopuneet osuuksistaan TPJ:iin. Neljästä TPJ:stä kolme on sellaista, joissa lentoyhtiöillä ei ole enää osuuksia, ja kolmella lentoyhtiöllä on vähemmistöosuus neljännessä järjestelmässä. Toiseksi, vaihtoehtoisten jakelukanavien, kuten lentoyhtiöiden Internet-sivustojen ja puhelinpalvelujen kehittyminen on antanut kuluttajille mahdollisuuden saada lentoliikennepalveluja

monenlaisten tieto- ja varauskanavien kautta. EU:ssa noin 40 prosenttia kaikista lentolipuista varataan vaihtoehtoisten kanavien välityksellä ja noin 60 prosenttia matkatoimistojen ja TPJ:ien välityksellä.

Lisäksi käytännesääntöjen syrjimättömyysvaatimukset estävät hintakilpailua ja innovointia, koska ne rajoittavat ankarasti lentoyhtiöiden ja TPJ-toimittajien vapautta neuvotella varausmaksuista ja varausjärjestelmissä tarjottavista kuljetusmaksutiedoista. Tästä johtuva kilpailun puute pitää varausmaksut tarpeettoman korkeina. Niinpä lentoyhtiöt pyrkivät myymään yhä suuremman osan lipuistaan vaihtoehtoisten kanavien, kuten omien Internet-sivustojensa välityksellä, koska niihin liittyy vähemmän kustannuksia ja ne ovat myös teknisesti joustavampia.

On myös otettava huomioon, että TPJ-markkinoita on vapautettu muuallakin maailmassa, minkä vuoksi on tarpeen varmistaa, että EU:sta ja sen ulkopuolelta olevat lentoyhtiöt ja TPJ-toimittajat kilpailevat tasapuolisin edellytyksin.

Julkinen kuuleminen on osoittanut, että sidosryhmät tukevat käytännesääntöjen tarkistamista, jolla säännöt voidaan mukauttaa nykytilanteeseen. Ne haluavat kuitenkin säilyttää keskeiset säännökset, joilla varmistetaan puolueettomien tietojen tarjoaminen tilaajille sekä suoja toimet väärinkäytöksiä vastaan, joita voi esiintyä lentoyhtiöiden ja TPJ-toimittajien välisten läheisten suhteiden johdosta.

- **Voimassa olevat aiemmat säännökset**

Ehdotetulla asetuksella on tarkoitus korvata asetus (ETY) N:o 2299/89, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksilla (ETY) N:o 3089/93 ja (EY) N:o 323/99.

- **Johdonmukaisuus suhteessa unionin muuhun politiikkaan ja muihin tavoitteisiin**

Ei koske tätä ehdotusta.

2. KUULEMISET JA VAIKUTUSTEN ARVIOINTI

- **Intressitahojen kuuleminen**

Kuulemismenettely, tärkeimmät kohderyhmät ja yleiskuvaus vastaajista

Ehdotuksen valmistelua edelsi julkinen kuuleminen, jossa asianomaisilta henkilöiltä ja organisaatioilta pyrittiin saamaan mahdollisimman paljon kommentteja ja ehdotuksia. Kuulemisessa noudatettiin konsultointiprosessiin sovellettavia vähimmäisvaatimuksia, jotka on määritelty 11. joulukuuta 2002 julkaistussa komission tiedonannossa KOM(2002) 704 lopullinen.

Avoin kuuleminen järjestettiin Internetissä 23. helmikuuta ja 27. huhtikuuta 2007 välisenä aikana. Komissio sai 48 vastausta, jotka jakautuivat eri ryhmien kesken seuraavasti:

- lentoyhtiöt ja niitä edustavat elimet: 18
- TPJ-toimittajat ja tietotekniikkapalvelujen tarjoajat: 5

- kuluttajat/matkustajat ja heitä edustavat elimet: 9
- matkatoimistot ja niitä edustavat elimet: 10
- rautatieliikenteen ala: 1
- muut: 5.

Sidosryhmät ja niiden organisaatiot kutsuttiin 2. toukokuuta 2007 Brysselissä järjestettyyn kokoukseen, jossa esiteltiin lyhyesti niiden kannanottoja.

Tiivistelmä vastauksista ja siitä, miten ne on otettu huomioon

Kuuleminen osoitti, että lentoyhtiöiden ja TPJ-toimittajien joukossa vain muutamat sidosryhmät kannattavat käytännesääntöjen täydellistä poistamista. Useimmat sidosryhmät haluavat säilyttää käytännesäännöt, mutta niiden mielestä nykyisiä sääntöjä olisi tarkistettava ja mukautettava markkinakehitykseen, jotta lentoyhtiöt ja TPJ-toimittajat voisivat vapaammin neuvotella varausmaksuista ja kuljetusmaksutiedoista.

Matkatoimistot sen sijaan pelkäävät vapaampaa hinnoittelua ja haluavat asetukseen muutoksia, joilla varmistetaan, että kaikkia lentoyhtiöiden kuljetusmaksutietoja voidaan käyttää ilman lisäkustannuksia.

Kuluttajajärjestöjen mielestä käytännesääntöjä on muutettava hyvin varovasti, jotta varmistetaan puolueettomien ja kattavien tietojen tarjoaminen kuluttajille.

Useimmat sidosryhmät ovat ilmaisseet selvästi haluavansa, että TPJ-toimittajien emoyhtiöihin sovelletaan yhä nykyisiä sääntöjä, joiden mukaan emoyhtiöiden on oltava osallisina kaikissa TPJ:issä (käytännesääntöjen 4 a artikla) ja tietyn TPJ:n käyttöön ei saa liittää minkään edun antamista tai antamatta jättämistä (8 artikla).

Eri sidosryhmien näkemyksiä ja niiden huomioon ottamista käsitellään tarkemmin vaikutusten arvioinnissa, joka on tämän ehdotuksen liitteenä.

Internetissä toteutetun julkisen kuulemisen tulokset ovat saatavissa seuraavasta osoitteesta: http://ec.europa.eu/transport/air_portal/consultation/2007_04_27_en.htm.

- **Asiantuntijatiedon käyttö**

Ulkopuolisia asiantuntijoita ei tarvittu.

- **Vaikutusten arviointi**

Vaikutusten arvioinnissa verrattiin perusskenaariona olevaan nykytilan säilyttämiseen kahta vaihtoehtoista tapaa, joilla asetusta voidaan tarkistaa. Nämä tavat ovat osittainen ja täydellinen sääntelyn purkaminen. Ensimmäinen vaihtoehto – osittainen sääntelyn purkaminen – eriytettiin vielä kolmeksi alavaihtoehdoksi, joissa eroina ovat suojatoimet, jotka liittyvät lentoyhtiöiden ja TPJ:ien välisiin läheisiin suhteisiin. Kaikkien vaihtoehtojen tavoitteena on kilpailun laajentaminen TPJ-markkinoilla:

- vaihtoehto 0: nykytilanteen säilyttäminen
- vaihtoehto 1: osittainen sääntelyn purkaminen
 - alavaihtoehto 1a: osittainen sääntelyn purkaminen, jossa puretaan lentoyhtiöiden ja TPJ:ien väliset valtasuhteet
 - alavaihtoehto 1b: osittainen sääntelyn purkaminen, jossa sovelletaan erityissäännöksiä emoliikenteenharjoittajiin
 - alavaihtoehto 1c: osittainen sääntelyn purkaminen, jossa ei sovelleta erityissäännöksiä emoliikenteenharjoittajiin
- vaihtoehto 2: täydellinen sääntelyn purkaminen (käytännesääntöjen poistaminen).

Nykytilanteen säilyttäminen (vaihtoehto 0) on hylätty, koska voimassa olevan asetuksen säännöksillä, jotka koskevat hinnoittelu- ja neuvotteluvapautta, on yhä enemmän haittavaikutuksia, jotka ilmenevät etenkin korkeiden jakelukustannusten muodossa.

Vallitsevassa markkinatilanteessa on hylätty myös täydellinen sääntelyn purkaminen (vaihtoehto 2). Monet liikematkustajat ovat edelleen hyvin riippuvaisia matkatoimistojen ja TPJ:ien muodostamasta jakelukanavasta. Sama pätee myös niistä jäsenvaltioista oleviin matkustajiin, joissa Internetin käyttö ei ole kovin yleistä: EU:n väestöstä alle puolella on mahdollisuus käyttää Internetiä, joka on kaikkein tärkein vaihtoehtoinen jakelukanava.

Tässä tilanteessa kilpailullisten väärinkäytösten riskit ovat suurempia kuin muilla talouden aloilla, eikä pelkkä tukeutuminen yleisiin kilpailusääntöihin riitä varsinkaan silloin, kun lentoyhtiöillä ja TPJ:illä on läheiset suhteet toisiinsa. Lisäksi tietty TPJ:iin liittyvä markkinakäyttäytyminen (kuten tietojen epätasapuolinen näyttö) olisi kuluttajien kannalta haitallista, vaikkei se johtuisikaan kilpailullisista väärinkäytöksistä.

Vaikutusten arviointi osoittaa, että alavaihtoehto 1b johtaa kaikkein parhaimpiin tuloksiin, koska se lisää kilpailua, suojaa sitä väärinkäytöksiltä, tarjoaa kuluttajille puolueetonta, selkeää ja ymmärrettävää tietoa ja edistää rautatieliikennepalveluja, joita esitetään TPJ:ien näytöillä.

Komission tekemä vaikutusten arviointi, joka mainitaan myös sen työohjelmassa, on saatavissa seuraavasta osoitteesta:

http://ec.europa.eu/transport/air_portal/internal_market/networks_en.htm

3. EHDOTUKSEEN LIITTYVÄT OIKEUDELLISET NÄKÖKOHDAT

- **Ehdotetun toimen lyhyt kuvaus**

Ehdotetulla asetuksella on tarkoitus korvata asetus (ETY) N:o 2299/89, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksilla (ETY) N:o 3089/93 ja (EY) N:o 323/99.

- **Oikeusperusta**

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 71 artikla ja 80 artiklan 2 kohta.

- **Toissijaisuusperiaate**

Toissijaisuusperiaatetta ei sovelleta, koska asia, jota ehdotus koskee, kuuluu yhteisön yksinomaiseen toimivaltaan.

- **Suhteellisuusperiaate**

Ehdotus on suhteellisuusperiaatteen mukainen seuraavista syistä:

Asetuksessa (ETY) N:o 2299/89 komissiolle annetaan yksinomainen toimivalta. Koska TPJ:iä käytetään kansainvälisesti ja niiden käyttöä on vaikea valvoa kansallisella tasolla, ehdotetussa asetuksen tarkistuksessa ja yksinkertaistamisessa toimivalta säilytetään EU:n tasolla.

Ehdotettu asetuksen tarkistaminen ja yksinkertaistaminen eivät vaikuta kansallisiin, alue- tai paikallisviranomaisiin, ja se vähentää talouden toimijoiden hallinnollisia rasitteita, jotka eivät ole nytkään kovin suuria.

- **Säätelytavan valinta**

Ehdotettu säätelytapa: asetus.

Muut vaihtoehdot eivät soveltuisi seuraavista syistä:

Asetus on sopivin säätelytapa seuraavista syistä:

- ehdotus koskee voimassa olevan asetuksen tarkistamista
- asetus koskee kansainvälistä taloudellista toimintaa, jota olisi vaikea säännellä kansallisella tasolla.

4. TALOUSARVIOVAIKUTUKSET

Ehdotuksella ei ole vaikutuksia yhteisön talousarvioon.

5. LISÄTIEDOT

- **Yksinkertaistaminen**

Ehdotuksella yksinkertaistetaan lainsäädäntöä.

TPJ:iä koskevat tarkistetut käytäntesäännöt on laadittu ja jäsenelty helposti ymmärrettäviksi. Asetuksesta (ETY) N:o 2299/89 on poistettu erityisesti sellaiset tarpeettomat säännökset, jotka rajoittavat markkinoiden toimivuutta.

Ehdotus sisältyy yhteisön säännösten ajantasaistamista ja yksinkertaistamista koskevaan komission ohjelmaan ja sen työ- ja lainsäädäntöohjelmaan viitenumerolla 2002/TREN/29.

- **Lainsäädännön kumoaminen**

Ehdotuksen hyväksyminen johtaa voimassa olevan lainsäädännön kumoamiseen.

- **Uudelleentarkastelu-, tarkistus- tai raukeamislauseke**

Ehdotus sisältää uudelleentarkastelulausekkeen.

- **Euroopan talousalue**

Ehdotettu säädös on ETAn kannalta merkityksellinen, minkä vuoksi se olisi ulotettava koskemaan myös ETAa.

- **Ehdotuksen yksityiskohtainen kuvaus**

TPJ-markkinoiden sääntelyn osittainen purkaminen

Ehdotuksessa muutetaan TPJ:iä koskevia käytäntöjä, jotta ne sopisivat paremmin nykyiseen markkinaympäristöön, jolle on luonteenomaista vaihtoehtoisten jakelukanavien kehittyminen. Lisäksi ehdotuksella pyritään lisäämään TPJ-toimittajien välistä kilpailua. Tarjoamalla TPJ:ille ja lentoyhtiöille enemmän liikkumavaraa ehdotus antaa TPJ:ille mahdollisuuden kilpailla tehokkaammin vaihtoehtoisten jakelukanavien kanssa sekä hinnoillaan että tarjoamallaan palveluilla.

Käytännösääntöjä yksinkertaistamalla ennen kaikkea lisätään markkinaosapuolten neuvotteluvapautta: lentoyhtiöt ja TPJ-toimittajat voivat vapaasti neuvotella TPJ:issä perittävistä varausmaksuista ja lentoyhtiöiden antamista kuljetusmaksutiedoista. Nykyisistä säännöistä poistetaan rajoitukset, jotka kohdistuvat kuljetusmaksutietoihin, jakelutoimintojen käyttömahdollisuuksiin ja varausmaksuihin (lukuun ottamatta jäljempänä mainittuja suojoitoimia).

Suojoitoimet

Ehdotuksessa on säilytetty useita suojoitoimia kilpailullisia väärinkäytöksiä vastaan erityisesti sellaisten tapausten varalta, joissa TPJ:illä ja liikennepalvelujen tarjoajilla on läheiset suhteet toisiinsa. Suojoitoimet heijastavat sitä monien sidosryhmien ilmaisemaa käsitystä, jonka vaikutusten arviointikin on vahvistanut, että nykyisessä markkinatilanteessa tällaisiin läheisiin suhteisiin liittyy yhä kilpailuun kohdistuvia riskejä, joiden vuoksi yleisiä kilpailusääntöjä on täydennettävä erityissäännöillä.

Yksinkertaistettuihin käytäntöihin on jätetty seuraavat säännökset suojaamaan kilpailullisilta väärinkäytöksiltä ja varmistamaan puolueettomien tietojen antaminen kuluttajille:

- Suojoitoimet, joilla varmistetaan puolueettomien tietojen antaminen matkatoimistoille (6 artikla), kuten kieltä, jonka mukaan järjestelmätöimittäjät eivät saa liittää yksinoikeusehtoja matkatoimistojen kanssa tekemiinsä sopimuksiin. Ehdotukseen on myös lisätty kieltä, jonka mukaan

järjestelmätoimittajat eivät saa jättää markkinointitietonauhoihin (ns. MIDT-nauhoihin) matkatoimistojen tunnustetietoja. Tällä säännöksellä estetään se, että lentoyhtiö voi markkinointitietojen perusteella painostaa matkatoimistoja varaamaan vähemmän lentoja kilpailevilta lentoyhtiöiltä.

- Järjestelmätoimittajien on pidettävä TPJ:t selvästi erillään lentoyhtiöiden sisäisistä varausjärjestelmistä (4 artiklan 2 kohta), jotta emoliikenteenharjoittajalla ei olisi etuoikeutettua pääsyä TPJ:ään.
- Järjestelmätoimittajat eivät saa varata jakelutoimintoja emoliikenteenharjoittajilleen (4 artiklan 1 kohta), koska näille ei saa antaa kilpailuetuja muihin järjestelmään osallistuviin lentoyhtiöihin nähden.
- Järjestelmätoimittajien on tarjottava puolueettomia ja syrjimättömiä näyttöjä (5 artikla), jotta kuluttajat saisivat puolueettomia tietoja ja jotta yksittäiset lentoyhtiöt eivät hyötyisi näytön epätasapuolisuudesta.
- Järjestelmätoimittajien on tarjottava MIDT-nauhoja ketään syrjimättä (7 artikla).
- Emoliikenteenharjoittajien on tarjottava toiselle TPJ:lle kuin omalleen samat tiedot liikennepalveluistaan tai hyväksyttävä varaukset muista TPJ:istä kuin omastaan (10 artiklan 1 kohta). Tällä pyritään estämään se, että emoliikenteenharjoittajat rajoittavat muiden TPJ:ien taholta tulevaa kilpailua.
- Emoliikenteenharjoittajat eivät saa liittää tietyn TPJ:n käyttöön minkään edun antamista tai antamatta jättämistä (10 artiklan 3 kohta). Tällä pyritään estämään se, että emoliikenteenharjoittajat suosivat systemaattisesti omaa TPJ:äänsä.
- Eräät suojatoimet antavat komissiolle mahdollisuuden toteuttaa toimenpiteitä, joilla varmistetaan EU:n lentoyhtiöiden tasapuolinen kohtelu kolmansissa maissa TPJ:ien osalta (8 artikla).
- Ehdotuksessa on myös henkilötietojen suojaamista koskevat säännökset, joilla täsmennetään ja täydennetään yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24. lokakuuta 1995 annetun direktiivin 95/46/EY säännöksiä (11 artikla).

Rautatieliikennepalvelut

Käytännössä sovelletaan myös sellaisiin rautatieliikennepalveluihin, jotka on integroitu lentoliikenteen TPJ:ään (sääntöjä ei siis sovelleta järjestelmiin, joissa käsitellään pelkästään rautatieliikennettä). Näin varmistetaan rautatieliikennepalvelujen syrjimätön kohtelu TPJ:ssä. Nykyiset syrjimätöntä hinnoittelua koskevat säännöt johtavat tosiasiaissa rautatieliikennepalvelujen syrjintään, koska niistä peritään samat varausmaksut, vaikka junaliput ovat keskimäärin halvempia kuin lentoliput. Koska varausmaksuihin on ehdotuksen mukaan sovellettava hinnoitteluvapautta, rautatieyritykset voivat neuvotella varausmaksuista, jotka vastaavat paremmin junalippujen arvoa, mikä kannustaa rautatieyrityksiä tarjoamaan palvelujaan myös TPJ:issä. Emoliikenteenharjoittajia ja näyttöjen puolueettomuutta koskevat säännökset pätevät yhä myös rautatieliikennepalveluihin.

Ehdotus

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS

tietokonepohjaisia paikanvarausjärjestelmiä koskevista käytäntesäännöistä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 71 artiklan ja 80 artiklan 2 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon¹,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon²,

ottavat huomioon Euroopan tietosuojavaltuutetun lausunnon,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä³,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien käyttöä koskevista käyttäytymissäännöistä 24 päivänä heinäkuuta 1989 annettu asetus (ETY) N:o 2299/89⁴ on merkittävästi edistänyt oikeudenmukaisten ja tasapuolisten ehtojen takaamista lentoliikenteen harjoittajille tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien (jäljempänä ”TPJ”) käytössä ja suojannut siten kuluttajien etuja.
- (2) Huomattava osa lentoliikenteen paikanvarauksista tehdään yhä tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien avulla.
- (3) Teknologian ja markkinoiden kehittymisen ansiosta oikeudellista kehystä voidaan yksinkertaistaa merkittävästi antamalla TPJ-toimittajille ja lentoliikenteen harjoittajille enemmän liikkumavaraa neuvotella varausmaksuista ja kuljetusmaksutiedoista. Tämän ansiosta ne voivat sopeutua joustavasti matkatoimistojen ja kuluttajien tarpeisiin ja vaatimuksiin ja jakaa liikennetuotteitaan tehokkaammin.

¹ EUVL C...

² EUVL C...

³ EUVL C...

⁴ EYVL L 220, 29.7.1989, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3089/93 (EYVL L 278, 11.11.1993, s. 1) ja asetuksella (EY) N:o 323/1999 (EYVL L 40, 13.2.1999, s. 1).

- (4) Nykyisessä markkinaympäristössä on kuitenkin tarpeen säilyttää tiettyjä säännöksiä, jotka koskevat liikennetuotteita sisältäviä TPJ:itä, jotta voidaan estää kilpailulliset väärinkäytökset ja varmistaa puolueettomien tietojen antaminen kuluttajille.
- (5) Jos emoliikenteenharjoittajat kieltäytyvät antamasta samoja tietoja reiteistä ja aikatauluista, kuljetusmaksuista ja vapaista paikoista muihin järjestelmiin kuin omiinsa ja kieltäytyvät hyväksymästä muiden järjestelmien tekemiä varauksia, tämä voi vakavasti vääristää tietokonepohjaisten paikanvarausjärjestelmien välistä kilpailua.
- (6) Järjestelmätoimittajien olisi pidettävä TPJ:t selvästi erillään lentoyhtiöiden sisäisistä varausjärjestelmistä ja pidättäyvä varaamasta jakelutoimintoja emoliikenteenharjoittajilleen, jotta emoliikenteenharjoittajalla ei olisi etuoikeutettua pääsyä TPJ:ään.
- (7) Kuluttajien etujen suojaamiseksi on tarpeen varmistaa, että TPJ:n käyttäjille esitetään puolueeton näyttö ja kaikista osallistuvista liikenteenharjoittajista on saatavissa tietoja samalla tavoin, jotta tiettyä osallistuvaa liikenteenharjoittajaa ei suosittaisi toisten kustannuksella.
- (8) Järjestelmätoimittajien olisi varmistettava, että TPJ:n markkinointitiedot ovat kaikkien osallistuvien liikenteenharjoittajien saatavilla ketään syrjimättä, eikä liikennepalvelujen tarjoajilla tulisi olla mahdollisuutta vaikuttaa epäasianmukaisesti tällaisten tietojen avulla matkatoimiston valintaan.
- (9) Olisi helpotettava rautatieliikennepalveluja ja yhdistettyjä rautatie- ja lentoliikennepalveluja koskevien tietojen esittämistä TPJ:ien näytöillä.
- (10) Yhteisöstä ja kolmansista maista olevia lentoliikenteen harjoittajia olisi kohdeltava yhdenvertaisesti TPJ-palvelujen osalta.
- (11) Komissiolla tulisi olla asianmukaiset täytäntöönpanovaltuudet tämän asetuksen moitteettoman soveltamisen varmistamiseksi, mukaan luettuna mahdollisuus tutkia rikkomistapauksia omasta aloitteestaan tai kantelun perusteella sekä mahdollisuus määrätä kyseiset yritykset lopettamaan säännösten rikkominen ja määrätä sakkoja.
- (12) Tämä asetus ei rajoita perustamissopimuksen 81 ja 82 artiklan soveltamista.
- (13) Yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä säädetään yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annetussa direktiivissä 95/46/EY⁵. Tämän asetuksen säännöksillä täsmennetään ja täydennetään direktiiviä 95/46/EY TPJ:n toimintojen osalta.
- (14) Asetus (ETY) N:o 2299/89 olisi kumottava,

⁵ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31.

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 jakso

Johdantosäännökset

1 artikla

Kohde ja soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan kaikkiin tietokonepohjaisiin paikanvarausjärjestelmiin, jäljempänä 'TPJ', jotka sisältävät lentoliikennetuotteita ja joita tarjotaan käytettäväksi tai käytetään yhteisön alueella.

Tätä asetusta sovelletaan myös rautatieliikennetuotteisiin, jotka on lentoliikennetuotteiden ohella otettu mukaan TPJ:n pääasialliseen näyttöön.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) 'liikennetuotteella' matkustajan kuljettamista kahden lentoaseman tai rautatieaseman välillä;
- b) 'säännöllisellä lentoliikenteellä' lentojen sarjaa, jolla on kaikki seuraavat ominaisuudet:
 - i) jokaisella lennolla on vapaita paikkoja ja/tai rahdin ja/tai postin kuljettamiseen tarvittavaa kapasiteettia, jotka ovat yleisön ostettavissa (joko suoraan lentoliikenteen harjoittajalta tai sen valtuutetuilta edustajilta);
 - ii) lento palvelee liikennettä samojen kahden tai useamman lentoaseman välillä joko:
 - julkaistun aikataulun mukaisesti tai
 - niin säännöllisesti tai toistuvasti, että se on osa ilmeisen järjestelmällistä sarjaa;
- c) 'kuljetusmaksuilla' hintoja, jotka matkustajat maksavat lentoliikenteen harjoittajille, rautatieliikenteen harjoittajille, niiden edustajille tai muille lipunmyyjille kyseisten matkustajien kuljettamisesta liikenteessä, sekä näiden hintojen soveltamiseksi, mukaan luettuina edustajapalvelujen ja muiden lisäpalvelujen palkkiot ja ehdot;

- d) 'tietokonepohjaisella paikanvarausjärjestelmällä' tietokonepohjaista järjestelmää, jossa on tietoja muun muassa useamman kuin yhden lentoliikenteen harjoittajan reiteistä ja aikatauluista, vapaista paikoista, kuljetusmaksuista ja liitännäispalveluista, sellaisin toiminnoin tai ilman sellaisia toimintoja, joiden avulla voidaan tehdä paikanvarauksia tai kirjoittaa lippuja, sikäli kuin tilaajat voivat käyttää joitakin tai kaikkia näistä palveluista;
- e) 'jakelutoiminnoilla' järjestelmätoimittajan tarjoamia toimintoja, joiden avulla voidaan antaa tietoja lentoliikenteen harjoittajien ja rautatieliikenteen harjoittajien reiteistä ja aikatauluista, vapaista paikoista, kuljetusmaksuista ja liitännäispalveluista, tehdä paikanvarauksia ja/tai kirjoittaa lippuja sekä huolehtia liitännäispalveluista;
- f) 'järjestelmätoimittajalla' TPJ:n käyttämisestä tai markkinoille saattamisesta vastaavaa yhtiötä ja sen tytäryhtiöitä;
- g) 'emoliikenteenharjoittajalla' lentoliikenteen harjoittajaa tai rautatieliikenteen harjoittajaa, joka suoraan tai välillisesti joko yksin tai yhdessä muiden kanssa omistaa järjestelmätoimittajan tai tosiasiallisesti käyttää siinä määräysvaltaa, sekä lentoliikenteen harjoittajaa tai rautatieliikenteen harjoittajaa, jonka kyseinen emoliikenteenharjoittaja omistaa tai jossa se tosiasiallisesti käyttää määräysvaltaa;
- h) 'tosiasiallisella määräysvallalla' suhdetta, joka perustuu oikeuksiin, sopimuksiin tai muihin keinoihin, joilla erikseen tai yhdessä ja ottaen huomioon tosiasialliset ja lainsäädännölliset näkökohdat annetaan mahdollisuus suoraan tai välillisesti käyttää ratkaisuvallaa yrityksessä, erityisesti:
 - i) antamalla oikeus käyttää kaikkia yrityksen varoja tai osaa niistä;
 - ii) oikeuksin tai sopimuksin, joiden nojalla saadaan ratkaisuvallalta yrityksen toimielinten kokoonpanoon, äänestyksiin tai päätöksiin taikka muutoin yrityksen liiketoimien hoitamiseen;
- i) 'osallistuvalla liikenteenharjoittajalla' lentoliikenteen harjoittajaa tai rautatieliikenteen harjoittajaa, jolla on järjestelmätoimittajan kanssa sopimus liikennetuotteiden jakelusta TPJ:n kautta;
- j) 'tilaajalla' sellaista muuta henkilöä kuin kuluttajaa tai muuta yritystä kuin osallistuvaa liikenteenharjoittajaa, joka käyttää TPJ:ää järjestelmätoimittajan kanssa tekemänsä sopimuksen tai muun taloudellisen järjestelyn nojalla. 'Taloudellisella järjestelyllä' tarkoitetaan sitä, että järjestelmätoimittajan palveluksista on suoritettu erillinen maksu tai että on ostettu liikennetuote;
- k) 'pääasiallisella näytöllä' täydellistä ja puolueetonta kaupunkiparien välillä tietynä ajanjaksona harjoitettavaa liikennettä koskevaa näyttöä;
- l) 'lipulla' voimassa olevaa kuljetukseen oikeuttavaa asiakirjaa tai vastaavaa muulle kuin paperille laadittua asiakirjaa, jonka lentoliikenteen harjoittaja, rautatieliikenteen harjoittaja tai sen valtuuttama edustaja on antanut tai hyväksynyt.

2 jakso

Järjestelmätoimittajia koskevat käytännösäännöt

3 artikla

Suhteet liikenteenharjoittajiin

1. Järjestelmätoimittaja ei saa:

- a) liittää osallistuvan liikenteenharjoittajan kanssa tekemäänsä sopimukseen kohtuuttomia ehtoja tai vaatia sellaisten lisäehtojen hyväksymistä, jotka luonteensa vuoksi tai kauppataivan mukaan eivät liity sen TPJ:ään osallistumiseen;
- b) asettaa TPJ:äänsä osallistumisen ehdoksi, että osallistuva liikenteenharjoittaja ei saa samanaikaisesti osallistua toiseen järjestelmään.

2. Järjestelmätoimittajan on ladattava ja käsiteltävä yhtä huolellisesti ja nopeasti kaikkien osallistuvien liikenteenharjoittajien toimittamat tiedot, jollei yksittäisten osallistuvien liikenteenharjoittajien valitseman latausjärjestelmän rajoitteista muuta johdu.

4 artikla

Jakelutoiminnot

1. Järjestelmätoimittaja ei saa varata erityisiä lataus- ja/tai käsittelymenetelmiä, muita jakelutoimintoja tai niiden parannuksia yhdelle tai useammalle emoliikenteenharjoittajalleen.

2. Järjestelmätoimittajan on huolehdittava siitä, että sen jakelutoiminnot erotetaan selkeästi ja todistettavasti ainakin ohjelmistojen avulla liikenteenharjoittajien sisäisistä tiedostoista sekä hallinto- ja markkinointijärjestelmistä.

5 artikla

Näytöt

1. Järjestelmätoimittajan on kunkin yksittäisen tapahtuman yhteydessä tarjottava TPJ:nsä kautta yksi tai useampi pääasiallinen näyttö ja ilmoitettava siinä tai niissä osallistuvien liikenteenharjoittajien toimittamat tiedot puolueettomalla ja kattavalla tavalla ketään syrjimättä ja tasapuolisesti. Tietojen ryhmittelemisessä käytetyt perusteet eivät saa suoraan tai välillisesti liittyä tiettyyn liikenteenharjoittajaan, ja näitä perusteita on sovellettava tasapuolisesti kaikkiin osallistuviin liikenteenharjoittajiin. Pääasiallisten näyttöjen on oltava liitteessä 1 vahvistettujen sääntöjen mukaiset.

2. Tilaajan on TPJ:n sisältämien tietojen osalta käytettävä puolueetonta näyttöä 1 kohdan mukaisesti, jollei muunlainen näyttö ole tarpeen kuluttajan ilmaiseman toiveen täyttämiseksi.

3. Tämä artiklaa ei koske TPJ:ää, jota lentoliikenteen harjoittaja, rautatieliikenteen harjoittaja tai lentoliikenteen tai rautatieliikenteen harjoittajien ryhmä käyttää omassa toimistossaan tai omissa toimistoissaan ja myyntitisteillä, jotka ovat selvästi tunnistettavissa sellaisiksi.

6 artikla

Suhteet tilaajiin

1. Järjestelmätoimittaja ei saa liittää tilaajan kanssa tekemäänsä sopimukseen kohtuuttomia ehtoja, kuten sellaisia ehtoja, joilla estetään tilaajaa tilaamasta tai käyttämästä yhtä tai useampaa muuta järjestelmää tai joissa vaaditaan hyväksymään lisäehtoja, jotka eivät liity järjestelmätoimittajan TPJ:n tilaamiseen, tai velvoitetaan hyväksymään teknisistä laitteistoista tai ohjelmistoista tehty tarjous.

2. Jos tilaaja on riippumaton yritys, jonka palveluksessa on vähemmän kuin 50 henkilöä ja jonka vuosiliikevaihto ja/tai jonka vuotuisen taseen loppusumma on enintään 10 miljoonaa euroa, se voi irtisanoa järjestelmätoimittajan kanssa tekemänsä sopimuksen päättyväksi aikaisintaan ensimmäisen sopimusvuoden lopussa enintään kolmen kuukauden irtisanomisaikaa noudattaen. Siinä tapauksessa järjestelmätoimittaja voi saada takaisin enintään sopimuksen irtisanomiseen välittömästi liittyvät kulut.

7 artikla

Markkinointitietonauhat (MIDT-nauhat)

Järjestelmätoimittajat voivat antaa käyttöön markkinointi-, varaus- ja myyntitietoja edellyttäen, että:

- a) tietoja tarjotaan yhtä nopeasti ja tasapuolisesti kaikille osallistuville liikenteenharjoittajille, emoliikenteenharjoittajat mukaan luettuina. Tiedot voivat kattaa ja niiden on pyynnöstä katettava kaikki osallistuvat liikenteenharjoittajat ja/tai tilaajat;
- b) kun tällaista tietoa syntyy Euroopan unionin alueelle sijoittautuneen tilaajan käytettyä TPJ:n jakelutoimintoja, tiedot eivät sisällä mitään suoraa tai epäsuoraa kyseisen tilaajan tunnistetta.

8 artikla

Yhdenvertainen kohtelu kolmansissa maissa

Jos kolmannessa maassa toimiva järjestelmätoimittaja ei kohtele yhteisön lentoliikenteen harjoittajaa yhdenvertaisesti kolmannen maan osallistuvan liikenteenharjoittajan kanssa jossakin tähän asetukseen sisältyvässä asiassa, komissio voi vaatia kaikkia yhteisössä toimivia

järjestelmätöimittäjiä kohtelemaan kyseisen kolmannen maan lentoliikenteen harjoittajia samalla tavoin kuin yhteisön lentoliikenteen harjoittajia kohdellaan kyseisessä kolmannessa maassa, sanotun kuitenkin rajoittamatta niiden kansainvälisten sopimusten soveltamista, joissa yhteisö tai jäsenvaltiot ovat sopimuspuolina.

3 jakso

Liikenteenharjoittajia koskevat käytäntesäännöt

9 artikla

Osallistuvien liikenteenharjoittajien antamat tiedot

Osallistuvien liikenteenharjoittajien ja tietoja käsittelevien välittäjien on varmistettava, että niiden TPJ:ään viemät tiedot ovat tarkkoja ja että järjestelmätöimittäjä voi kyseisten tietojen avulla noudattaa liitteen I säännöksiä.

10 artikla

Emoliikenteenharjoittajia koskevat erityissäännöt

1. Emoliikenteenharjoittaja ei saa syrjiä kilpailevaa TPJ:ää kieltäytymällä toimittamasta tälle pyynnöstä yhtä nopeasti samat liikennetuotteidensa aikatauluja, reittejä, kuljetusmaksuja ja vapaita paikkoja koskevat tiedot, jotka se toimittaa omalle TPJ:llensä, tai kieltäytymällä jakelemasta liikennetuotteitaan toisen TPJ:n kautta taikka kieltäytymällä hyväksymästä tai vahvistamasta kilpailevan TPJ:n kautta jotain sen oman TPJ:n kautta jaeltua liikennetuotetta koskevaa varausta yhtä nopeasti. Emoliikenteenharjoittaja on velvollinen hyväksymään ja vahvistamaan vain sellaiset varaukset, jotka on tehty sen kuljetusmaksujen ja ehtojen mukaisesti.
2. Emoliikenteenharjoittaja ei ole velvollinen maksamaan mitään tässä yhteydessä syntyviä kustannuksia lukuun ottamatta toimitettavien tietojen jäljentämisestä ja hyväksytyistä varauksista aiheutuvia kustannuksia. Edellä olevan 1 kohdan mukaisesti suoritetusta hyväksytystä varauksesta TPJ:lle maksettava varausmaksu ei saa ylittää saman TPJ:n tai emoliikenteenharjoittajan oman TPJ:n vastaavanlaisesta toimesta osallistuvilta liikenteenharjoittajilta laskuttamaa palkkiota.
3. Emoliikenteenharjoittaja ei saa suoraan tai epäsuorasti liittää sitä, että tilaaja käyttää tiettyä TPJ:ää, liikennetuotteisiin liittyvän palkkion tai muun edun antamiseen tai antamatta jättämiseen.
4. Emoliikenteenharjoittaja ei saa suoraan tai epäsuorasti vaatia tilaajaa käyttämään jotain tiettyä TPJ:ää emoliikenteenharjoittajan suoraan tai välillisesti tarjoamien liikennetuotteiden myynnissä tai lippujen kirjoittamisessa.

4 jakso

Henkilötietojen suojaaminen

11 artikla

1. Henkilötietoja on käsiteltävä TPJ:n toiminnan yhteydessä yksinomaan liikennetuotteita koskevien paikanvarausten tekemistä ja lippujen kirjoittamista varten. Näitä tietoja käsiteltäessä TPJ on katsottava direktiivin 95/46/EY 2 artiklan d alakohdassa tarkoitetuksi rekisterinpitäjäksi.
2. Henkilötietoja voidaan käsitellä ainoastaan, jos käsittely on tarpeen sellaisen sopimuksen täytäntöönpanemiseksi, jossa rekisteröity on osapuolena, tai sopimusta edeltävien toimenpiteiden toteuttamiseksi rekisteröidyn pyynnöstä.
3. Direktiivin 95/46/EY 8 artiklassa tarkoitettujen erityisten tietoryhmien ollessa kyseessä tietoja voidaan käsitellä vain, jos rekisteröity on antanut nimenomaisen suostumuksensa niiden käsittelyyn.
4. Järjestelmätoimittajan valvonnassa olevat tunnistettavia yksittäisiä paikanvarauksia koskevat tiedot on tallennettava erikseen (off-line) 72 tunnin kuluessa siitä, kun yksittäisen paikanvarauksen viimeinen käsittelyvaihe on saatu päätökseen, ja tiedot on tuhottava kolmen vuoden kuluessa. Näitä tietoja voidaan antaa käyttöön vain laskutusta koskevan riidan johdosta.
5. TPJ:stä saatavat markkinointi, varaus- ja myyntitiedot eivät saa sisältää mitään suoraa tai epäsuoraa tunnistetta, joka koskisi luonnollisia henkilöitä tai tapauksen mukaan heidän edustamiaan organisaatioita tai yrityksiä.
6. Tilaajan on ilmoitettava kuluttajalle järjestelmätoimittajan nimi ja osoite, tietojen käsittelyn tarkoitus, henkilötietojen säilyttämisaika ja tietojen kohteena olevan henkilön mahdollisuudet käyttää tiedonsaantioikeuksiaan.
7. Rekisteröidyllä on korvauksetta oikeus saada itseään koskevia tietoja riippumatta siitä, ovatko tiedot TPJ:n vai tilaajan tallentamia.
8. Tässä artiklassa tunnustetut oikeudet täydentävät direktiivissä 95/46/EY ja sen mukaisesti annetuissa kansallisissa säännöksissä vahvistettuja oikeuksia ja ovat voimassa niiden ohella.
9. Tämän direktiivin säännöksillä täsmennetään ja täydennetään direktiiviä 95/46/EY edellä 1 artiklassa mainittuja tarkoituksia varten. Mainitussa direktiivissä olevia määritelmiä sovelletaan, jollei toisin säädetä. Jos tässä asetuksessa vahvistettuja erityissäännöksiä, jotka koskevat henkilötietojen käsittelyä TPJ:n toiminnan yhteydessä, ei sovelleta, tämä asetus ei rajoita mainitun direktiivin ja jäsenvaltioiden sen mukaisesti antamien kansallisten säännösten soveltamista.

5 jakso

Rikkomukset ja seuraamukset

12 artikla

Rikkomukset

Jos komissio toteaa kantelun perusteella tai omasta aloitteestaan, että tätä asetusta rikotaan, se voi päätöksellään määrätä asianomaiset yritykset tai yritysten yhteenliittymät lopettamaan todetun rikkomisen.

13 artikla

Tutkintavaltuudet

Komissio voi tähän asetukseen perustuvien tehtäviensä suorittamiseksi vaatia pelkän pyynnön tai päätöksen nojalla yrityksiä tai yritysten yhteenliittymiä toimittamaan kaikki tarvittavat tiedot.

14 artikla

Sakot

1. Komissio voi päätöksellään määrätä yrityksille tai yritysten yhteenliittymille sakon, joka on enintään 10 prosenttia edellisen tilikauden liikevaihdosta, jos ne tahallaan tai tuottamuksesta rikkovat tätä asetusta.
2. Komissio voi päätöksellään määrätä yrityksille tai yritysten yhteenliittymille sakon, joka on enintään 1 prosentti edellisen tilikauden liikevaihdosta, jos ne tahallaan tai tuottamuksesta antavat virheellisiä tai puutteellisia tietoja tai eivät anna tietoja asetetussa määräajassa vastauksena 13 artiklan mukaisesti tehdyn päätöksen nojalla esitettyyn vaatimuksen.
3. Sakon suuruutta määrättäessä on otettava huomioon rikkomuksen vakavuuden lisäksi sen kesto.
4. Sakot eivät saa olla rikosoikeudellisia.
5. Yhteisöjen tuomioistuimella on täysi harkintavalta tutkiessaan valitukset päätöksistä, joilla komissio on määrännyt sakon. Se voi poistaa sakon tai alentaa taikka korottaa sitä.

15 artikla

Menettelyt

1. Ennen kuin komissio tekee päätöksiä 12 ja 14 artiklan nojalla, se antaa asianomaisille yrityksille tai yritysten yhteenliittymille väitetiedoksiannon ja tarjoaa niille tilaisuuden esittää näkökantansa kirjallisesti sekä niiden pyynnöstä myös suullisessa kuulemistilaisuudessa.

2. Komissio ei ilmaise salassapitovelvollisuuden piiriin kuuluvia tietoja, jotka se on saanut tämän asetuksen nojalla.

Jokaisen, joka antaa komissiolle tietoja tämän asetuksen mukaisesti, on merkittävä selvästi kaikki luottamukselliseksi katsomansa aineisto, ilmoitettava luottamuksellisuuden syyt sekä toimitettava aineistosta komission asettamaan määräaikaan mennessä sellainen erillinen toisinto, josta on poistettu luottamukselliset tiedot.

3. Jos komissio katsoo, että kantelun tutkimiseen ei sen hallussa olevien tietojen perusteella ole riittävää perustetta, se ilmoittaa kantelijalle perustelunsa ja asettaa määräajan, jonka kuluessa kantelija voi esittää näkökantansa kirjallisesti.

Jos kantelija esittää näkökantansa komission asettamassa määräajassa ja jos kantelijan toimittamat kirjalliset huomautukset eivät anna aihetta kantelusta tehdyn arvion muuttamiseen, komissio tekee päätöksen kantelun hylkäämisestä. Jos kantelija ei esitä näkökantaansa komission asettamassa määräajassa, kantelu katsotaan peruutetuksi.

Jos komissio antaa väitetiedoksiannon, se toimittaa kantelijalle jäljennöksen väitetiedoksiannon sellaisesta toisinnosta, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, ja asettaa määräajan, jonka kuluessa kantelija voi esittää näkökantansa kirjallisesti.

4. Komissio myöntää oikeuden tutustua asiakirja-aineistoon pyynnöstä niille osapuolille, joille se on osoittanut väitetiedoksiannon, sekä kantelijalle. Oikeus myönnetään väitetiedoksiannon ilmoittamisen jälkeen. Oikeus tutustua asiakirja-aineistoon ei ulotu liikesalaisuuksiin, muihin luottamuksellisiin tietoihin eikä komission sisäisiin asiakirjoihin.

5. Komissio voi kuulla myös muita luonnollisia tai oikeushenkilöitä, jos se pitää sitä tarpeellisena.

6 jakso

Loppusäännökset

16 artikla

Kumoaminen

1. Kumotaan asetus (ETY) N:o 2299/89.

2. Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä II olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

17 artikla

Uudelleentarkastelu

Komissio laatii viimeistään viiden vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta asetuksen soveltamisesta kertomuksen, jossa muun muassa arvioidaan tarvetta pitää tämä asetus voimassa, muuttaa sitä tai kumota se.

18 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä.

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE I

Pääasiallisiin näyttöihin sovellettavat säännöt

1. Jos pääasiallisella näytöllä näytetään kuljetusmaksuja ja/tai jos kuljetusmaksut valitaan tietojen ryhmittelyperusteeksi, niihin on sisällyttävä kaikki sovellettavat ja väistämättömät verot, maksut ja palkkiot, jotka on maksettava liikenteenharjoittajalle.
2. Muodostettaessa ja valittaessa pääasiallisella näytöllä esitettäviä kaupunkipareja ei saa harjoittaa syrjintää samaa kaupunkia palvelevien eri lentoasemien tai rautatieasemien välillä.
3. Lennot, jotka eivät kuulu säännölliseen lentoliikenteeseen, on osoitettava selvästi. Kuluttajalla on oikeus saada omasta pyynnöstään pääasiallinen näyttö, joka rajoittuu pelkkään säännölliseen lentoliikenteeseen tai tilausliikenteeseen.
4. Lennot, joihin kuuluu välilaskuja, on osoitettava selvästi.
5. Jos lennot suorittaa jokin muu lentoliikenteen harjoittaja kuin se, jota annettu lentoyhtiötunnus tarkoittaa, lennosta tosiasiallisesti vastaava lentoliikenteen harjoittaja on ilmoitettava selvästi. Tämä vaatimus koskee kaikkia tapauksia lyhytaikaisia erikoisjärjestelyjä lukuun ottamatta.
6. Pääasiallisella näytöllä ei saa ilmoittaa yhdistettyjä tuotteita koskevia tietoja, toisin sanoen ennalta valmistettuja liikennepalvelujen ja muiden, liikenteeseen kuulumattomien oheispalvelujen yhdistelmiä, joita tarjotaan yhteishintaan.

LIITE II

VASTAAVUUSTAULUKKO

Asetus (ETY) N:o 2299/89	Tämä asetetus
1 artikla	1 artikla
2 artikla	2 artikla
3 artiklan 1 ja 2 kohta	–
3 artiklan 3 kohta	3 artiklan 1 kohta
3 artiklan 4 kohta	4 artiklan 1 kohta
3 a artikla	10 artiklan 1 ja 2 kohta
4 artiklan 1 kohta	9 artikla
4 artiklan 2 kohta	–
4 artiklan 3 kohta	3 artiklan 2 kohta
4 a artiklan 1 ja 2 kohta	4 artiklan 1 kohta
4 a artiklan 3 kohta	4 artiklan 2 kohta
4 a artiklan 4 kohta	–
5 artikla	5 artikla
6 artikla	7 ja 11 artikla
7 artikla	8 artikla
8 artikla	10 artiklan 3 ja 4 kohta
9 artikla	6 artikla
9 a artikla	5 artiklan 2 kohta ja 11 artikla
10 artikla	–
11 artikla	12 artikla
12 artikla	13 artikla
13 artikla	13 artikla
14 artikla	15 artiklan 2 kohta

15 artikla
16 artikla
17 artikla
18 artikla
19 artikla
20 artikla
21 artikla
21a artikla
21 b artikla
22 artikla
23 artikla
Liite I

13 artikla
14 artikla
—
—
15 artiklan 1 ja 5 kohta
—
—
—
—
11 artikla
17 artikla
Liite I